



Centre d'approvisionnement – Fredericton  
301, promenade Bishop  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3C 2M6

Date : 16 février 2022

### Préavis d'adjudication de contrat

#### **Titre : Conservation, élevage et reproduction en captivité du corégone de l'Atlantique**

Le ministère des Pêches et des Océans du Canada a l'obligation de fournir des installations et des soins pour la conservation, l'élevage et la reproduction du corégone de l'Atlantique sauvage en voie de disparition afin de soutenir les efforts de survie et de rétablissement de l'espèce. Le présent préavis d'adjudication de contrat (PAC) vise à signaler l'intention du gouvernement d'attribuer un contrat pour ces services au laboratoire Aquatron de l'Université Dalhousie, Université Dalhousie, 1355, rue Oxford, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3H 4R2. Toutefois, avant d'attribuer ce contrat, le gouvernement aimerait offrir à d'autres fournisseurs la possibilité de démontrer qu'ils peuvent satisfaire aux exigences stipulées dans le présent préavis en soumettant un énoncé de capacités pendant la période de publication de 15 jours civils.

Si d'autres fournisseurs potentiels présentent un énoncé de capacités pendant la période de publication de 15 jours civils et démontrent qu'ils satisfont aux exigences stipulées dans le PAC, le gouvernement enclenchera un processus complet d'adjudication, soit par l'entremise du service électronique d'appels d'offres du gouvernement, soit par des moyens traditionnels, afin d'attribuer le contrat.

Si, au plus tard à la date de clôture, aucun autre fournisseur ne présente d'énoncé de capacités répondant aux exigences stipulées dans le PAC, un contrat sera attribué au fournisseur présélectionné.

#### **Contexte**

Le ministère des Pêches et des Océans du Canada (MPO) a l'obligation de fournir des installations et des soins pour la conservation, l'élevage et la reproduction du corégone de l'Atlantique sauvage, qui est inscrit et protégé comme espèce en voie de disparition en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* fédérale, récolté au cours de la présente année et des années suivantes du projet pour appuyer les efforts de survie et de rétablissement de l'espèce. Le travail comportera les tâches suivantes :

#### Tâches générales

- La conservation et l'alevinage de populations de corégone de l'Atlantique actuellement hébergés au laboratoire Aquatron de l'Université Dalhousie (environ 115 individus dans des bassins de diverses tailles pour les différentes classes de taille. Les stocks de géniteurs actuels sont conservés dans huit bassins en fibre de verre de 2 m de diamètre sur 0,6 m de profondeur avec accès à l'eau douce et à l'eau salée. Pour la conservation et l'alevinage des larves, on utilise une combinaison de 60 bassins en polycarbonate de 10 L (communément appelés bassins de poisson-zèbre) pour les très jeunes individus, et 15 bassins en fibre de verre de 130 L pour les individus à un stade plus avancé, ayant également accès à l'eau douce et à l'eau salée). À mesure que le poisson vieillit et grandit, il est prévu que de plus grands bassins s'avéreront nécessaires pendant la durée du contrat.
- La conservation et l'alevinage de nouvelles larves de corégone de l'Atlantique sauvage (capturées par le MPO ou des groupes partenaires) au cours des prochaines années du projet.
- La reproduction des populations actuelles pendant leur croissance pour assurer la progéniture de toute activité future d'élargissement de l'aire de répartition ou d'essais de recherche.



## Produits livrables

- La déclaration en temps réel au responsable du projet des données recueillies, notamment :
  - Nombre de larves sauvages survivantes reçues;
  - Dossiers sur l'alimentation et la croissance de chaque classe d'âge
  - Dossiers sur la qualité de l'eau et la température;
  - Dossiers sur la santé des poissons;
  - Consignation et traitement de toute mortalité ou tout cas d'éclosion de maladie, conformément aux procédures normales d'exploitation;
  - Surveillance de la maturité des poissons;
  - Observations des activités de frai;
  - Dossiers sur les individus marqués d'un transpondeur passif intégré (TPI) et leurs données connexes (dossiers de croissance, appariements de frai, génétique, etc.);
  - Estimations du nombre d'œufs, des taux de fécondation, des taux de survie des œufs et des larves depuis la reproduction (les taux de survie devraient viser à atteindre ou à dépasser ceux fournis dans le *Atlantic Whitefish Culture Handbook*);
  - Tout changement à apporter aux procédures normales d'exploitation.
- Deux rapports de projet par année (c.-à-d. mi-exercice et fin d'exercice) présentés au responsable du projet du MPO :
  1. Rapport de mi-exercice sur les collections de larves et leur survie, qui doit comprendre, sans toutefois s'y limiter :
    - le nombre de poissons hébergés (individus actuels et nouveaux);
    - des données pertinentes pour chaque classe d'âge, y compris des dossiers d'échantillonnage biologique, des renseignements sur le rendement en matière de croissance et un résumé des décès annuels;
    - Le marquage par TPI.
  2. Rapport de fin d'exercice sur les activités de frai qui doit comprendre, sans toutefois s'y limiter :
    - des renseignements sur les préparations et les activités de frai;
    - le nombre de descendants produits, y compris les œufs, les embryons fécondés, etc.
- Les rapports doivent aussi inclure les éléments suivants :
  - une description globale du projet, y compris les méthodes utilisées et la destination de chaque poisson introduit dans le projet ou produit dans le cadre de celui-ci;
  - des fichiers de données créés (dans Microsoft Excel) pour suivre le rendement des poissons individuels et les dossiers de température et de qualité de l'eau, et une présentation des résumés statistiques (c.-à-d. un fichier de toutes les données partagées en temps réel);
  - l'ensemble des photographies, des figures, des croquis et des tableaux pertinents.
- Rapport pluriannuel exhaustif (p. ex., rapport technique ou rapport de données du MPO) présenté au responsable du projet du MPO en format Microsoft Word et PDF qui résumerait tous les détails et données sur la conservation, l'élevage et la reproduction en captivité associés au travail accompli. Le contenu du rapport fera l'objet d'une discussion et d'une entente avec le responsable du projet et les experts du MPO au début de la dernière année du contrat.

Le contrat proposé est prévu pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 31 mars 2023, avec l'option de renouvellement pour quatre (4) périodes d'un (1) an.

La valeur estimative du contrat, incluant les périodes d'option, est de 420 750,00 \$ (taxes en sus).



### Exigences essentielles minimales

Tout fournisseur intéressé doit démontrer au moyen d'un énoncé de capacités qu'il satisfait aux exigences qui suivent.

- Installation et équipement :

L'hébergement, l'alevinage et la reproduction du corégone de l'Atlantique doivent se faire dans une installation locale appropriée (en Nouvelle-Écosse et dans un rayon de 100 km à 150 km du site de récolte compte tenu du besoin de transporter le poisson rapidement et en toute sécurité à destination et en provenance de la nature), au moyen de bassins de tailles variées (au minimum, au moyen de bassins décrits à la section « Tâches générales » ci-dessus), d'espaces de recherche et de l'équipement nécessaires pour accommoder une population croissante de corégone de l'Atlantique en captivité, ainsi que le travail à faire. L'installation doit être dotée d'un système mécanique qui peut fournir de l'eau de mer et de l'eau douce de haute qualité et à température contrôlée toute l'année. L'installation doit également être dotée de systèmes à sécurité intégrée pour prévenir les défaillances mécaniques, ainsi qu'un système d'alarme pouvant aviser le personnel après les heures de travail en cas de problème mécanique. L'installation doit également pouvoir recourir à l'expertise vétérinaire en milieu aquatique qui participe aux opérations de l'installation.

- Expérience :

Posséder au moins 10 ans d'expérience directe de la réalisation d'opérations mécaniques des systèmes aquatiques et une vaste expérience (au moins deux ans) de la recherche aquatique, notamment dans les domaines suivants. Expérience antérieure de l'aquaculture aux stades de l'écloserie et du grossissement, ainsi qu'une expérience particulière de la manipulation, du soin et de la culture des espèces aquatiques en voie de disparition. Expérience de la génétique des populations et de la conservation de poissons, y compris des espèces aquatiques en péril. Expérience de l'exécution de projets semblables de taille, de portée et de complexité similaires. Expérience de l'alevinage des salmonidés à tous les stades de vie, y compris des connaissances et de l'expérience en physiologie et alimentation des poissons à nageoires, en évaluation de la maturation sexuelle et en techniques de frai artificiel des salmonidés.

- Formation universitaire : Détenir au moins un baccalauréat d'une université reconnue dans le domaine des sciences aquatiques ou de l'aquaculture.
- Titre professionnel, agrément ou certification : Posséder un certificat en exploitation de systèmes d'aquaculture de recirculation (SAR) ou au moins 10 ans d'expérience de travail lié aux SAR. Être titulaire d'un certificat de Bonnes pratiques animales décerné par le Conseil canadien de protection des animaux.

### Justification pour le fournisseur présélectionné

Le laboratoire Aquatron de l'Université Dalhousie est la plus grande installation de recherche aquatique universitaire au Canada. Il possède des bassins de diverses tailles, des espaces de recherche et de l'équipement parfaits pour accueillir une population croissante de corégone de l'Atlantique en captivité. Cette installation est également soutenue par un système mécanique qui peut fournir de l'eau de mer et de l'eau douce de haute qualité à température contrôlée toute l'année, ainsi qu'un système à sécurité intégrée pour prévenir les défaillances mécaniques. Elle est également soutenue par une équipe professionnelle constituée de biologistes et d'opérateurs mécaniques qui sont disponibles pour exploiter les systèmes et aider à atteindre les objectifs de recherche. De plus, l'Université Dalhousie compte des experts en sciences vétérinaires aquatiques sur le campus qui participent aux activités du laboratoire Aquatron. À propos du laboratoire Aquatron (en anglais seulement) :

<https://www.dal.ca/dept/aquatron/about.html>.



L'Université Dalhousie possède également de l'expérience avec le corégone de l'Atlantique, puisque ce dernier a déjà été élevé dans le laboratoire Aquatron aux fins de projets de recherche de deuxième cycle ([Cook et collab. 2010/055](#); [Cook 2012](#)) et elle dirige la conservation, l'élevage et la reproduction du corégone de l'Atlantique sauvage depuis 2019. À l'heure actuelle, il y a quatre classes d'âge d'individus sur place.

Les personnes qui participent à ce travail à l'Université Dalhousie possèdent l'expertise nécessaire. Le gestionnaire du projet actuel possède 25 ans d'expérience directe de la réalisation d'opérations mécaniques des systèmes aquatiques et une vaste expérience dans de nombreux domaines de la recherche aquatique. Il possède également de l'expérience en aquaculture des poissons à nageoires et des mollusques et crustacés, aux stades de l'éclosion et du grossissement. Il possède de plus trois ans d'expérience de la conservation, de l'élevage et de la reproduction du corégone de l'Atlantique. Son rôle en tant que directeur du laboratoire Aquatron consiste à gérer et à diriger les travaux qui y sont menés, notamment la surveillance de la recherche au sein de l'installation, la recherche scientifique, la recherche contractuelle ainsi que le fonctionnement et l'entretien des systèmes mécaniques. Une autre ressource du projet est un expert en génétique des populations et de l'évolution et en biologie de la conservation. Cet expert possède 35 ans d'expérience dans le domaine de la génétique des populations et de la conservation de poissons, y compris avec de nombreuses espèces en péril. Il compte plus de 170 publications dans la littérature scientifique. Il a également siégé au Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) et a coprésidé le Sous-comité de spécialistes des poissons marins du COSEPAC. Il a mené des recherches sur le corégone de l'Atlantique dans le passé et il travaille actuellement à la mise au point de nouveaux marqueurs génétiques de l'ADN microsatellite et mitochondrial pour surveiller la diversité génétique du corégone de l'Atlantique et gérer le stock de géniteurs et la reproduction en captivité.



## Propriété intellectuelle

L'entrepreneur appartient toute propriété intellectuelle générée à la suite de l'attribution d'un contrat. L'État conserve toutefois le droit d'utiliser l'ensemble des produits issus des travaux ou de la propriété intellectuelle découlant du présent contrat pour l'administration des programmes, l'exécution du mandat et d'autres travaux connexes.

## Applicabilité des Accords Commerciaux Ou Autres Obligations :

Les accords commerciaux qui s'appliquent dans le cadre de cette obligation comprennent l'Accord de libre-échange canadien.

## Exception au règlement sur les marchés de l'état et motifs justifiant le recours à un processus d'appel d'offres restreint :

Les exigences suivantes en matière de politique s'appliquent à ce processus de PAC :

### Exceptions applicables au lancement d'appels d'offres en vertu du *Règlement sur les marchés de l'État*

(Article 6) :

Selon l'article 10.2.1 et l'alinéa 6 d), une seule personne ou entreprise peut exécuter le travail; la disposition s'applique au présent PAC pour les raisons suivantes :

Il n'y a pas d'autres sources connues d'approvisionnement. Le laboratoire Aquatron de l'Université Dalhousie est la seule installation connue à pouvoir répondre à ce besoin.

Les fournisseurs qui s'estiment pleinement qualifiés et qui croient répondre aux exigences stipulées peuvent soumettre par écrit un énoncé de capacités à l'autorité contractante dont le nom est indiqué dans ce préavis, au plus tard à la date de clôture du présent avis. L'énoncé de capacités doit clairement démontrer que le fournisseur satisfait aux exigences stipulées.

La date et l'heure limites pour présenter les énoncés de capacités sont les suivantes :  
3 mars 2022, 14h00 HNA (Heure Normale de l'Atlantique).

Les demandes de renseignements et les énoncés de capacités doivent être adressés à :

Nom : Cal LaKing  
Titre : Spécialiste de passation des marchés  
Ministère : Pêches et Océans Canada  
Adresse : 301, promenade Bishop, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3C 2M6  
Numéro de téléphone : 506-478-3581  
Adresse électronique : [DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca)